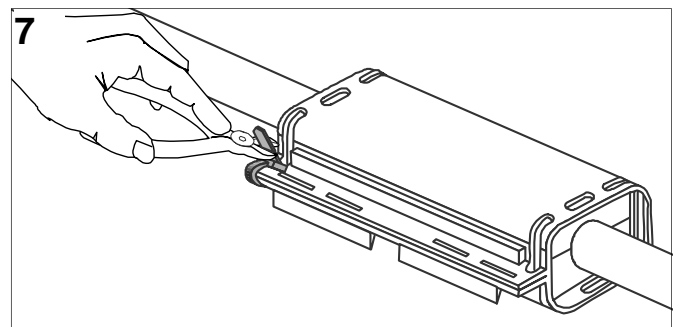
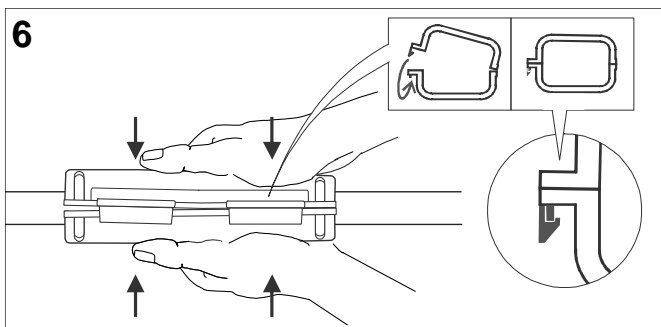
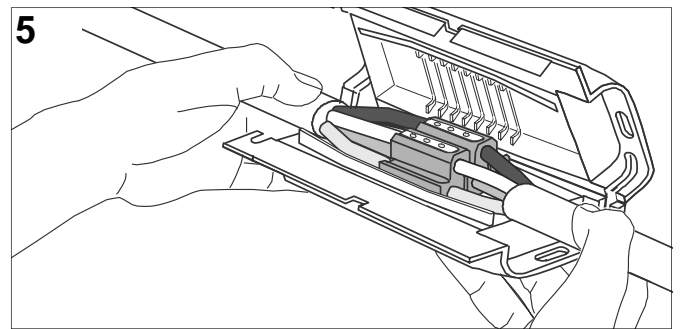
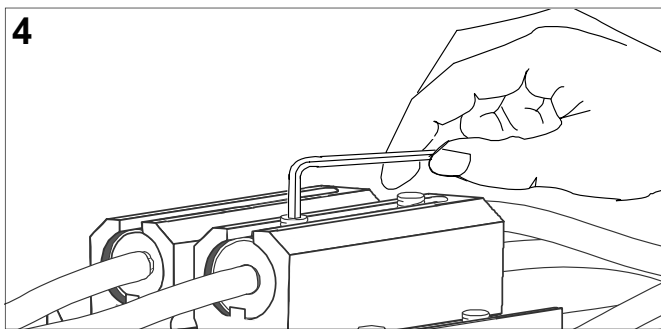
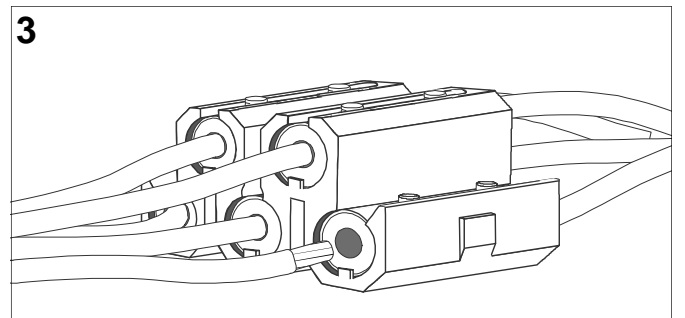
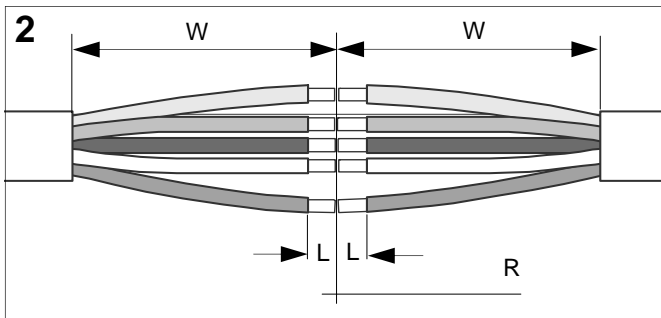


	W [ mm ]	L [ mm ]	Recommended torque/ empfohlenes Drehmoment/ Couple de serrage M [ Nm ]
RayGel 22-M-5	40	10	2.5
RayGel 24-M-5*	50	15	3.0

\*16 mm<sup>2</sup> circular solid only

\*16 mm<sup>2</sup> nur re

\*16 mm<sup>2</sup> rond massif uniquement



Please dispose of all waste according to environmental regulations. "End of life" - The products should be considered as part of the cable and be disposed of, according to local legislation for cable disposal.

Verpackungsmaterial sowie andere Abfälle entsprechend den einschlägigen Vorschriften entsorgen. "Ende Lebensdauer" - Diese Produkte sind als Bestandteil des Kabels zu sehen und nach den nationalen Gesetzen und Vorschriften dem Entsorgungsweg der Kabel zuzuführen.

Veillez tenir compte des règlements en vigueur en ce qui concerne le traitement des déchets. Fin de vie: les produits sont considérés comme partie intégrante des câbles: à ce titre ils doivent être déposés selon la même règle de dépose que les câbles.



## General:

**GB**

Check to ensure that the kit you are going to use fits the cable and connectors. The product is for use only by installers trained to make electrical installations. It is the user's responsibility to determine the suitability of the installation method. Carefully read and follow the steps in the installation instruction. Tyco Electronics' only obligations are those in Tyco Electronics' standard Conditions of Sale for this product and in no case will Tyco Electronics be liable for any other incidental, indirect or consequential damages arising from the use or misuse of the products. Raychem is a trademark of Tyco International Ltd.

## Installation:

1. Overlap the cables to be jointed by about 150 mm. Remove the oversheath as shown in picture 1. Clean the oversheath for about 100 mm.
2. Align the cores (crossed if required) to suit the connectors in the connector block.  
Cut the cores to dimension **W** (see table) measured from the reference line **R**. Remove the insulation to dimension **L**.
3. Loosen the screws of the connector block with the enclosed Allen key. Install the connector block on both cable sides so that the conductor ends are visible in the inspection holes.
4. Tighten the screws with the recommended torque **M** as mentioned in the table.
5. Place the connector block **centrally** in the gel-filled box and press it firmly down in the gel (see picture 5).
6. Close the box until the locks snap in place.  
**Important:** Make sure some gel is pressed out on the sides. The gel has to be under pressure for proper sealing.
7. Secure the box with the tie wrap against unintentional opening. Trim the tie wrap.

## Allgemeine Hinweise:

**DE**

Die richtige Zuordnung von Produkt, Verbinder und Kabel prüfen! Das Produkt ist ausschließlich für die Installation durch eine Elektrofachkraft bestimmt. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, die Eignung der Installationsmethode sicherzustellen. Die Installationsanweisung sorgfältig lesen und befolgen! Die Verpflichtungen von Raychem richten sich ausschließlich nach Tyco Electronics allgemeinen Geschäftsbedingungen und Tyco Electronics ist keinesfalls verantwortlich für jedwede Schäden, seien sie zufällig, mittelbar oder unmittelbar, welche im Zusammenhang mit dem Gebrauch oder Missbrauch des Produktes entstehen. Raychem ist ein Warenzeichen von Tyco International Ltd.

## Installationsanleitung:

1. Die zu verbindenden Kabel ca. 150 mm überlappen. Den Kabelmantel entsprechend Zeichnung 1 entfernen. Den verbleibenden Mantel auf 100 mm reinigen.
2. Die Adern, falls erforderlich, auskreuzen und entsprechend den Verbindern des Verbinderblocks anordnen.  
Adern nach Maß **W** der Tabelle an der Referenzlinie **R** kürzen. Aderisolierung nach Maß **L** der Tabelle entfernen.
3. Verbinderschrauben mit beliegendem Sechskantschlüssel lösen. Verbinderblock auf beiden Kabelenden so installieren, dass die Leiterenden im jeweiligen Inspektionsloch sichtbar sind.
4. Verbinderschrauben gemäß Drehmoment Angabe **M** der Tabelle anziehen.
5. Verbinderblock **in der Mitte** der RayGel-Box platzieren und fest in das Gel drücken (siehe Bild 5).
6. Muffengehäuse schliessen bis die Verschlüsse einrasten.  
**Wichtig:** Es ist notwendig, dass das Gel an den seitlichen Enden austritt, denn nur unter Druck schließt das Gel Feuchtigkeit und Schmutz aus.
7. Muffengehäuse mit Kabelbinder gegen ungewolltes Öffnen sichern und überstehendes Ende abschneiden.

## Instructions générales:

**FR**

Assurez-vous que le kit que vous allez utiliser est compatible avec les dimensions des câbles et des connecteurs. Ce kit doit être mis en œuvre par des personnes formées et qualifiées. Il incombe donc à l'utilisateur de déterminer si les conditions réelles d'utilisation permettent l'installation dans de bonnes conditions. Les seules obligations de Tyco Electronics sont celles définies dans nos conditions générales de vente; en aucun cas, Tyco Electronics ne pourra être tenu pour responsable de dommages consécutifs ou indirects écoulant de l'utilisation ou du mauvais emploi du produit. Raychem est une marque déposée de Tyco International Ltd.

## Instructions d'installation:

1. Chevaucher les câbles à raccorder sur une longueur de 150mm. Retirer la gaine extérieure, comme montré figure 1. Nettoyer la gaine sur 100 mm.
2. Mettre en forme les conducteurs (les croiser si nécessaire) pour pouvoir les entrer ultérieurement dans le connecteur. Couper les conducteurs à la cote **W** (voir tableau), mesurée à partir de la ligne de référence R. Dénuder les conducteurs selon la cote **L**.
3. Déserrer les vis du connecteur à l'aide de la clé mâle 6 pans fournie. Positionner les 2 câbles en s'assurant que les extrémités de ceux-ci soient visibles dans les trous d'inspection du connecteur.
4. Serrer les vis au couple de serrage **M** indiqué dans le tableau.
5. Placer le connecteur **au centre** de la Raygel et l'enfoncer dans le gel (figure 5).
6. Fermer la boîte jusqu'au verrouillage. **Important:** s'assurer qu'il y a débordement du gel à chaque extrémité de la boîte. Le gel doit être sous pression pour assurer l'étanchéité.
7. Pour se prémunir de toute ouverture accidentelle, renforcer le verrouillage de la boîte en mettant en place le collier fourni.